



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE JATAÍ  
UNIDADE ACADÊMICA DE CIÊNCIAS HUMANAS E LETRAS  
CURSO DE LETRAS INGLÊS

**EDITAL N. 002/2021 DE EXTRAORDINÁRIO DOMÍNIO DE CONTEÚDO**

A Presidente da Banca Examinadora de Extraordinário Domínio de Conteúdo, designada pela Portaria SEI n. 46, de 16 de novembro de 2021, no uso de suas atribuições legais, torna público o presente Edital, para aplicação da Avaliação de Extraordinário Domínio de Conteúdo à aluna **Luana Santos Lima (matrícula: 202109976)**, junto ao processo **23070.058517/2021-01**, com base na Resolução CEPEC n. 728/2005 e no Regulamento Geral dos Cursos de Graduação (RGCG).

**1. DA BANCA EXAMINADORA**

1.1 A Banca Examinadora será composta pelos/as docentes:

- a) Profa. Tatiana Diello Borges (Presidente)
- b) Profa. Ana Cláudia Prado Gustavson (Membro)
- c) Prof. Márcio Issamu Yamamoto (Membro)
- d) Profa. Natasha Vicente da Silveira Costa (Suplente)

**2. DAS DISCIPLINAS**

2.1 As disciplinas ofertadas pela Unidade Acadêmica de Ciências Humanas e Letras (UACHL), da Universidade Federal de Jataí (UFJ), objetos deste presente processo de avaliação, são:

- 1. Língua Estrangeira 1 Inglês
- 2. Língua Estrangeira 2 Inglês
- 3. Língua Estrangeira 3 Inglês
- 4. Língua Estrangeira 4 Inglês
- 5. Culturas de Língua Inglesa
- 6. Prática Oral de Inglês
- 7. Prática Oral de Inglês 2
- 8. Prática Escrita de Inglês
- 9. Tradução Inglês

**3. DA PROVA**

3.1 O processo avaliativo será composto por duas etapas: **Prova Oral** e **Prova Escrita**. As

provas escritas serão referentes às disciplinas **Prática Escrita de Inglês e Tradução Inglês**, que serão realizadas por meio de **prova escrita**. As avaliações serão enviadas para o e-mail da discente antes do início das provas das referidas matérias. A discente terá o prazo de uma (01) hora para resolução de cada uma das provas. Finalizado o prazo, a aluna deverá enviar as provas por e-mail para a presidente da banca.

- a) A aluna será avaliada pelo **conteúdo integral** das disciplinas listadas no programa em anexo;
- b) A prova oral constará de arguição da aluna, por 3 (três) professores/as examinadores/as, sobre os conteúdos indicados no programa em anexo;
- c) A nota final das provas oral e escrita será a média das notas atribuídas à aluna por cada docente, que terá variação de 0 a 10;
- d) As provas serão realizadas em ambiente virtual, pela plataforma *Google Meet* no *link* <[meet.google.com/hvw-auvc-yeh](https://meet.google.com/hvw-auvc-yeh)>, no dia 10 de dezembro, sexta-feira, às 13h00, com duração máxima de quatro (04) horas, com intervalo de trinta (30) minutos entre as provas oral e escrita.

#### **4. DA APROVAÇÃO, DA DIVULGAÇÃO DO RESULTADO E PROVIDÊNCIAS**

- 4.1 Na forma do art. 6º, III da Resolução CEPEC n. 728/2005, a nota mínima final para aprovação é 8,0 (oito).
- 4.2 A Banca examinadora se reserva no direito de divulgar o resultado em até 03 (três) dias úteis contados após a realização da prova, conforme art. 6º, IV da Resolução CEPEC n. 728/2005.
- 4.3 A Banca Examinadora encaminhará para a Coordenação do Curso de Letras Inglês o resultado (nota final) da avaliação.
- 4.4 Após recebido o resultado da avaliação, a Coordenação do Curso o encaminhará para homologação junto ao Conselho Diretor da Unidade Acadêmica de Ciências Humanas e Letras (UACHL).
- 4.5 Em seguida à homologação, será informado o resultado à aluna.
- 4.6 Em caso de aprovação, será registrada no SIGAA da UFJ a nota final obtida pela discente e as cargas horárias totais das disciplinas.
- 4.7 Toda a documentação será juntada ao Processo SEI n. **23070.058517/2021-01**.

Jataí, 26 de novembro de 2021.



Prof. Tatiana Diello Borges  
Presidente da Banca Examinadora

## **ANEXO - PROGRAMA**

### **LÍNGUA ESTRANGEIRA 1 INGLÊS**

Introdução às práticas de compreensão e produção orais e escritas da língua através do uso de estruturas e funções comunicativas elementares. Introdução ao sistema fonológico da língua inglesa.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BOWLER, B.; PARMINTER, S. *New Headway Pronunciation Course: Pre- Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2001.

MURPHY, R. *Essential Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Student's book. Oxford: Oxford University Press, 2000. (Unidades 1-3).

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Workbook. Oxford: Oxford University Press, 2000.

### **LÍNGUA ESTRANGEIRA 2 INGLÊS**

Desenvolvimento sistemático da competência comunicativa em língua estrangeira: compreensão e produção orais e escritas em nível elementar. Estudo básico do sistema fonológico da língua inglesa.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BOWLER, B.; PARMINTER, S. *New Headway Pronunciation Course: Pre- Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2001.

MURPHY, R. *Essential Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Student's book. Oxford: Oxford University Press, 2000. (Unidades 4-6).

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Workbook. Oxford: Oxford University Press, 2000.

### **LÍNGUA ESTRANGEIRA 3 INGLÊS**

Desenvolvimento sistemático da competência comunicativa em língua estrangeira: compreensão e produção orais e escritas em nível pré- intermediário. Fonologia da língua inglesa.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BOWLER, B.; PARMINTER, S. *New Headway Pronunciation Course: Pre- Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2001.

MURPHY, R. *English Grammar in Use - with answers (c/ CD ROM)*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Student's book. Oxford: Oxford University Press, 2000. (Unidades 7-10)

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Workbook. Oxford: Oxford University Press, 2000.

### **LÍNGUA ESTRANGEIRA 4 INGLÊS**

Aprofundamento das estruturas da língua, enriquecimento do léxico e aperfeiçoamento da compreensão e produção orais e escritas em nível pré-intermediário. Fonética e fonologia.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BOWLER, B.; PARMINTER, S. *New Headway Pronunciation Course: Pre- Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2001.

MURPHY, R. *English Grammar in Use - with answers (c/ CD ROM)*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Student's book. Oxford: Oxford University Press, 2000. (Unidades 11-14)

SOARS, J.; SOARS, L. *New Headway English Course: Pre-Intermediate*. Workbook. Oxford: Oxford University Press, 2000.

## CULTURAS DE LÍNGUA INGLESA

Desenvolvimento da competência sociocultural relacionada ao mundo anglófono e a aplicabilidade de aspectos culturais na sala de aula.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

KRAMSCH, C. *Context and culture in language teaching*. Oxford: O.U.P., 1993

\_\_\_\_\_. *Language and culture*. Oxford: O.U.P., 1998.

## PRÁTICA ORAL DE INGLÊS

Desenvolvimento da capacidade de expressão oral, compreendendo as competências gramatical, discursiva, sociolingüística e estratégica. Estudo da fonologia da língua inglesa.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BAKER, A. *Tree or Three?*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

HANCOCK, M. *English Pronunciation in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

OXFORD, R. L.; CHRISTIE, S. *Tapestry Listening and Speaking 1*. Boston, MA: Thomson Heinle, 2000.

ROACH, P. *English Phonetics and Phonology*. Cambridge: CUP, 2001.

UNDERHILL, A. *Sound Foundations*. Oxford: Heinemann, 1994.

## PRÁTICA ORAL DE INGLÊS 2

Aprimoramento da capacidade de expressão oral, compreendendo as competências gramatical, discursiva, sociolingüística e estratégica. Estudo da fonologia da língua inglesa.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BASTOW, T.; JONES, C. *Talking in Pairs*. Pre-Intermediate. Oxford: Oxford University Press, 1994.

HANCOCK, M. *English Pronunciation in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

ROACH, P. *English Phonetics and Phonology*. Cambridge: CUP, 2001

UNDERHILL, A. *Sound Foundations*. Oxford: Heinemann, 1994.

## PRÁTICA ESCRITA DE INGLÊS

Desenvolvimento da capacidade de expressão escrita, através do uso de estratégias discursivas, visando à compreensão do processo de escrita e à produção dos vários gêneros textuais.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BLANCHARD, K.; ROOT, C. *Get Ready to Write*. A Beginning Writing Text. New York: Longman, 1998.

OSHIMA, A.; HOGUE, A. *Writing Academic English*. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1998.

RUETTEN, M. K. *Developing Composition Skills*. Boston: Thomson Heinle, 2003.

SINGLETON, J. *Writers at Work*. A guide to basic writing. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

### **TRADUÇÃO INGLÊS**

Elementos teóricos da tradução. Problemas semânticos e contextuais. Análise comparativa de traduções para o Português e do Português para o Inglês. Prática de tradução e versão.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

AGUIAR, O. B. *Abordagens teóricas da tradução*. Goiânia: Editora da UFG, 2000.

ARROJO, R. *Oficina de Tradução*. São Paulo: Ática, 1997.

BARBOSA, H. G. *Procedimentos Técnicos da Tradução: uma nova proposta*. São Paulo: Pontes, 2004.

COULTHARD, M; CALDAS-COULTHARD, C. R. *Tradução: teoria e prática*. Florianópolis: Ed. UFSC, 1991.

ROBINSON, D. *Becoming a translator*. London/New York: Routledge, 2003.